23RD ONTARIO TECHNOLOGICAL SKILLS COMPETITION
23ES OLYMPIADES ONTARIENNES DES COMPÉTENCES TECHNOLOGIQUES

Home and Team Building (Team of 4) /
Construction résidentielle en équipe (Équipes de 4)

Secondary – Secondaire

Contest Date / Date de la compétition: Monday, April 30 and Tuesday, May 1, 2012 / Lundi 30 avril et mardi 1er mai 2012

Location / Endroit: **RIM Park and Manulife Financial Sportsplex**
2001 University Avenue East, Waterloo, Ontario

TECHNICAL CHAIR / PRÉSIDENT DU COMITÉ TECHNIQUE:
Jim Leslie, Fanshawe College - jleslie@fanshawec.ca

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

MORE INFORMATION / RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS:

Refer to the Competition Information Package on www.skillsontario.com/compinfopkg for questions about rules, regulations, eligibility and registration. For technical questions that are contest specific, please contact the technical chairs at the email above or the Skills Canada – Ontario Competition Department at otsc@skillscanada.com.	**Pour de plus amples renseignements au sujet des règles et règlements, de l'admissibilité et de l'inscription, veuillez consulter la trousse d'information au sujet des compétitions disponible en ligne www.skillsontario.com/tiooct. Pour des renseignements d'ordre technique au sujet de cette compétition, veuillez communiquer avec le président du comité technique à l'adresse courriel mentionnée ci-dessus ou avec le service des compétitions de Compétences Canada – Ontario à otsc@skillscanada.com**

CONTEST STATUS / DÉTAILS DE LA COMPÉTITION:

• **This contest is offered as an official contest**	• **Il s'agit d'une compétition officielle**

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

Students will compete in and promote residential construction technology. Students will demonstrate their skills and talents in construction technology, teams of four students will be competing in the Home and Team Building Contest over a two-day competition. This contest has returned to the broad-based format covering basic knowledge of carpentry, electrical and plumbing. When preparing for this contest students and teachers should put an emphasis on residential wall and roof framing methods and procedures.	Cette compétition vise à promouvoir les technologies de construction résidentielle. Les participants feront valoir leurs compétences et leurs talents en technologies de construction. Les équipes, composées de 4 élèves, participeront à cette compétition de deux jours qui reprend son format initial englobant les connaissances élémentaires de la charpenterie, de l'électricité et de la plomberie. Lors de la préparation à cette compétition, les élèves et les enseignants doivent insister sur les méthodes et procédés de charpente des murs et plafonds.

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 95%
JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5%

Carpentry • Framing of floors, walls and roofs • Finishing of windows and door trim, including exterior finishes	Charpenterie • Charpente des planchers, murs et toitures • Finition des garnitures de fenêtres et portes incluant le recouvrement extérieur

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Electrical • Basic house wiring of receptacles, lights and switches Plumbing • Basic cutting, fastening and welding of copper piping Job Interview • All competitors must come prepared for a five minute interview and submit their résumé during this interview. Safety • Safe use of equipment and materials • Proper safety equipment In addition, competitors should be familiar with the Occupational Health and Safety Act. Further information on the practical challenge will be given by the Technical Chair at the Orientation Meeting.	Électricité • Câblage résidentiel de base (prises, lumières et interrupteurs) Plomberie • La taille, fixation et soudure de tuyauterie en cuivre Entrevue d'emploi • Tous les participants doivent se préparer pour une entrevue de cinq (5) minutes et doivent soumettre leur curriculum vitae lors de cette entrevue. Sécurité • Utilisation sécuritaire de l'équipement et des matériaux • Équipement de sécurité adéquat De plus, les participants doivent connaître la Loi sur la Santé et la sécurité au travail. De plus amples renseignements au sujet de l'épreuve pratique seront fournis par le Président du comité technique lors de la séance d'information.

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<u>Supplied by Committee:</u> • All power tools will be provided by the committee; no other power tools will be allowed • B tank and turbo torch • Teflon and pastes • Soldering materials • All materials needed to complete the project (lumber, fasteners, roofing material, etc.) <u>Supplied by Competitor</u>: The competitor must supply his or her own safety equipment and hand tools of personal preference. Some suggested hand tools are:	<u>Fourni par le comité:</u> • Tous les outils électriques seront fournis par le comité. Les participants ne pourront utiliser d'autres outils électriques. • Réservoir B et chalumeau de type turbo • Téflon et pâte • Matériel pour la soudure • Tout le matériel nécessaire à la réalisation du projet (pièces de bois, attaches, matériel pour la toiture, etc.) <u>Fourni par le participant</u>: Le participant doit apporter son équipement de sécurité et les outils à main qu'il préfère. Parmi les outils suggérés, notons :

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

• An assortment of driver bits and drill bits up to 3/4 inch
• Roofing tools
• Pencils, pencil sharpener, eraser, ruler, calculator
• 1- 8’ ladder
• 1-10’ ladder
• Measuring tape 25’
• Framing hammer – 20-22 oz.
• Pry bar or crow bar
• Utility knife
• Combination square
• Speed square
• Sliding tee bevel
• Tool apron
• Framing square w/ rafter tables
• 1 set of chisels ¼”-1”
• Nail puller
• Crosscut saw
• 2’ level
• 4’ level
• Tri-square
• Chalk line
• 25’ extension cord & splitter box (min. 14/2 gauge with grounds intact)
• 1 set of saw horses
• Screw drivers
  ○ red & green Robertson
  ○ small & large slot
  ○ small & large Phillips
• Pliers
  ○ Linesmen pliers
  ○ Diagonal pliers
  ○ Adjustable pliers
• Wire strippers
• Pipe cutters for ½ inch to 2 inch diameter copper pipe
• Sand paper
	• divers embouts de tournevis et forets – jusqu’à ¾ de po
	• outils pour toiture
	• crayons, taille-crayon, gomme à effacer, règle, calculatrice
	• 1 échelle de 8 pi
	• 1 échelle de 10 pi
	• ruban à mesurer de 25 pi
	• marteau de charpente – 20-22 oz
	• levier ou pied-de-biche
	• couteau
	• équerre combiné
	• équerre à vitesse
	• fausse équerre
	• tablier de menuisier
	• équerre de charpente avec table de chevrons
	• 1 ensemble de ciseaux ¼ po – 1po
	• arrache-clou
	• scie à tronçonner
	• niveau 2 pi
	• niveau 4 pi
	• tiers-point
	• cordeau à tracer
	• rallonge électrique de 25 pi et boîte de séparation (calibre minimum de 14/2 – cordon en bonne condition)
	• 1 chevalet de sciage
	• tournevis
	  ○ pointe carrée, Robertson rouge et vert
	  ○ petite et grande encoche
	  ○ pointe cruciforme, Phillips petit et grand
	• pinces
	  ○ pinces de monteur de lignes
	  ○ pinces à coupe diagonale
	  ○ pinces réglables
	• outil à dénuder

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

• Manual staple gun with extra staples • Mini pipe cutters • Leather gloves, clear safety glasses • Résumé for job interview • All personal protection equipment listed in the safety portion of the scope **Please note competitors are not to bring their own power tools to the OTSC**	• coupe-tuyaux pour tuyau en cuivre de ½ po à 2 po de diamètre • papier abrasif • agrafeuse manuelle avec agrafes supplémentaires • petits coupe-tuyaux • gants de cuir, lunettes de sécurité claires • curriculum vitae pour l'entrevue d'emploi • tout l'équipement de protection individuelle énuméré dans la section Sécurité de la fiche descriptive **Veuillez noter que les participants ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux OOCT**

SAFETY / SÉCURITÉ:

Safety is a priority at the Ontario Technological Skills Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner. Competitors must wear all personal protective equipment as required by the Occupational Health and Safety Act and Regulations for construction projects. Personal protective equipment includes, but is not limited to: hard hats, safety footwear, safety glasses, gloves, respirators and clothing where needed. 1. It is mandatory for all competitors to wear CSA approved eyewear (prescription eyewear with side shields must be CSA approved).* 2. It is mandatory for all competitors to wear CSA (green patch) approved footwear.* 3. Jewellery such as rings, bracelets and necklaces or any items deemed unsafe by competition judges shall be removed.*	La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades ontariennes des compétences technologiques. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité. Les participants doivent porter tout l'équipement de protection individuelle exigé par la Loi sur la santé et la sécurité au travail et la Réglementation qui régit les chantiers de construction. L'équipement de protection individuelle comprend, sans pour autant s'y limiter, le casque de sécurité, les chaussures de sécurité, les lunettes de sécurité, les gants, le masque de protection et les vêtements de protection au besoin. 1. Tous les participants doivent porter des lunettes (y compris des écrans latéraux de protection pour les verres correcteurs) homologuées CSA.* 2. Tous les participants doivent porter des chaussures de sécurité (green patch)

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

4. Proper shop attire is to be worn (no loose straps, baggy sleeves). Any attire that is deemed unsafe by competition judges will not be permitted.* 5. Hearing protection is required when using power tools.* 6. CSA (Type 1, class E) approved hard hat is required.* *Competition judges will have final authority on matters of safety.	homologuées CSA.* 3. Les bijoux comme les bagues, les bracelets et les colliers, etc. jugés dangereux par les juges de la compétition devront être enlevés.* 4. Des vêtements adéquats doivent être portés pour la compétition (bretelles ajustées, aucune manche ample). Tout vêtement ou accessoire jugé inapproprié par les juges ne sera pas permis.* 5. Les protecteurs auditifs sont requis lors de l'usage des outils électriques.* 6. Tous les participants doivent porter un casque de sécurité homologué CSA (type 1, catégorie E)* *La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.
In regards to safety during the Home and Team Building contest, a series of warning cards will be utilized for safety violations. Upon being presented with a card, discussion between the competitors and judge will occur to clarify and rectify any safety concerns and safety deductions to be noted.	Pour ce qui est de la sécurité durant la compétition de construction résidentielle en équipe, des cartes d'avertissement seront utilisées pour toute infraction à la sécurité. Si une carte est présentée à une équipe, il y aura une discussion entre les participants de cette équipe et le juge afin de clarifier et de rectifier toute question ayant trait à la sécurité.

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:
Judging will be conducted by specialists in their specific areas of construction and architecture. / L'évaluation sera réalisée par des spécialistes, dans leur domaine spécifique de la construction et de l'architecture.

Floor and Wall Construction/Construction des planchers et murs

Proper layout and framing of floor / Installation et charpente adéquates du plancher	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
Proper layout and framing of walls / Installation et charpente adéquates des murs	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
Proper framing at openings / Charpente appropriée des ouvertures	**1**	**2**	**3**	**4**		
Proper framing at corners / Charpente appropriée des coins	**1**	**2**	**3**	**4**		

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Roof Construction / Construction de la toiture

Proper slope, rafter length and projection / Pente, chevrons et projection adéquats	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
Proper placement of rafters, collar ties and birds mouth / Bon emplacement des chevrons, entrais retroussés et entailles	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	
Installation of roofing material / Installation des matériaux de couverture	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**			

Finishing and Dimensions / Finition et dimensions

Exterior finishes and trim as per drawings / Finition extérieure et boiseries conformes aux dessins	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Square, plumb and level / Angle droit, fil à plomb et niveau	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Overall finished dimensions / Dimensions finales globales	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Completion of project / Achèvement du projet	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**

Safety/Sécurité

Safety is considered with all actions while on the contest site, including proper handling of material, proper use of all personal protective equipment, safe use of a ladder, extension cords and tools as well as proactive safety considerations / La sécurité est prise en considération dans toutes les actions sur le site de la compétition, incluant l'usage approprié des matériaux et de l'équipement de protection individuelle, l'usage sécuritaire d'une échelle, de rallonges électriques et des outils ainsi que des mesures de sécurité proactives	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**

For major safety infractions teams may be penalized between one and five additional points dependent on the severity of the safety infraction. Teams that repeat the same or a similar safety infraction may be disqualified and asked to leave the contest site. Competition judges will have final authority on matters of safety. / En cas d'infractions majeures en matière de sécurité, une équipe peut recevoir une pénalité additionnelle variant entre un et cinq points selon la gravité de l'infraction. Une équipe qui répète la même infraction ou une infraction similaire peut être disqualifiée et devoir quitter le site de la compétition. Les juges de la compétition auront le dernier mot en matière de sécurité.

Electrical/Électricité

Overall workmanship/Qualité globale de l'exécution	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Proper connections/Connexions appropriées	**1**	**2**	**3**	**4**	
Proper support of cables/Support de câbles approprié	**1**	**2**	**3**		
Placement of boxes/Emplacement des coffrets	**1**	**2**	**3**		

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

Plumbing/Plomberie

Pressure test/Essais de pression	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Overall workmanship / Qualité du travail dans son ensemble	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**
Proper placement and support of piping / Installation et soutien adéquats de la plomberie	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**

For all components of the Home and Team Building contest, teams will be provided the same quantity of material. Planning to use the materials provided is an important part of construction and teams that require additional materials will be deducted marks. The amount of marks deducted will depend on the cost of the additional material requested. / Pour tous les éléments de la compétition Construction résidentielle en équipe, les équipes recevront la même quantité de matériel. La planification de l'usage du matériel fourni est un aspect important de la construction. Les équipes qui auront besoin de matériel supplémentaire perdront des points. Le nombre de points déduits dépendra du coût du matériel additionnel demandé.

Final Judging Marks / Éléments de la note finale

Floor & Wall Construction/Construction du plancher et des murs	**20**
Roof Construction / Construction de la toiture	**20**
Finishing & Final Dimensions / Finition et dimensions	**20**
Plumbing / Plomberie	**15**
Electrical / Électricité	**15**
Safety / Sécurité	**5**
Interview & Résumé / Entrevue et curriculum	**5**
Total	**100**

As the rules state, there are no ties. If the score is even after the contest, the finishing & final dimensions component will be used as the tie breaker/ Tel que mentionné dans les règlements, la compétition ne se terminera pas par une égalité. Si le pointage est égal à la fin de la compétition, la composante Finition et dimensions sera utilisée pour briser l'égalité.

RULES AND REGULATIONS / RÈGLES ET RÈGLEMENTS:

Please be sure to review all rules and regulations in the Complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com/compinfopkg. New rules and regulations in the Competition Information Package that will be enforced for 2012 include: • Plagiarism	Veuillez prendre connaissance des règles et règlements inclus dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com/tiooct. . Parmi les nouvelles règles et les nouveaux règlements inclus dans la Trousse d'information concernant les compétitions qui seront appliqués

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

• Age Eligibility Policy
• Registration Deadlines
 	
Please review all rules and regulations and the registration process well in advance of the OTSC.
 	
If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information.
 	
Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:
• Acts inappropriately
• Shows disregard for the safety of themselves or those around them
• Breaks the established rules and regulations including:
  ○ Uses equipment or material that is not permitted
  ○ Dishonest conduct (cheating)
  ○ Speaks with those outside the contest area
  ○ Arrives to the contest site late
Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of March 23, 2012.
	pour 2012, notons :
	• Plagiat
	• Politique concernant l'âge d'admissibilité
	• Dates limites d'inscription
	
	Veuillez consulter toutes les règles et tous les règlements et le processus d'inscription bien avant les OOCT.
	Veuillez noter qu'en cas de divergence entre la version anglaise et la version française de cette fiche descriptive, la version anglaise aura préséance.
	
	À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l'un ou l'autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition:
	• Agit de façon inappropriée
	• Néglige sa sécurité ou celle des autres
	• Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris:
	  ○ utiliser de l'équipement ou du matériel qui n'est pas permis
	  ○ conduite malhonnête (tricherie)
	  ○ parler avec des personnes à l'extérieur de l'aire de compétition
	  ○ arriver en retard pour la compétition
	La prise des présences pour toutes les compétitions aura lieu le matin même à l'endroit prévu pour la compétition. La date limite des inscriptions est le 23 mars 2012.

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI:

To assist competitors in preparing for their eventual job searches and to become valued employees, there is a "job interview" incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive **WITH A RÉSUMÉ** and be prepared for interview questions and discussion. Performance in	Dans le but d'aider les participants à bien se préparer à leur éventuelle recherche d'emploi et à devenir de précieux employés, une entrevue d'emploi est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur **CURRICULUM VITAE** et pouvoir répondre aux

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

the interview accounts for 5% of the team's overall mark. Sample interview questions and a scoring breakdown for the interviews are available at www.skillsontario.com/hr. Please note there are no facilities on site for printing.	questions d'une entrevue. La performance du participant durant son entrevue compte pour 5 p. cent de sa note finale. Pour des exemples de questions d'entrevue et des détails concernant la répartition des points, cliquez sur www.skillsontario.com/hr Veuillez noter qu'il sera impossible de faire des copies sur le site de la compétition..

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

The Home and Team Building Contest will be hosted outside under a tent. Competitors are to come dressed appropriately for the weather. Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	La compétition de construction résidentielle en équipe aura lieu à l'extérieur sous une tente. Les participants doivent porter des vêtements qui conviennent à la température. Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle vous êtes inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.

MEALS / REPAS:

Skills Canada – Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Canada-Ontario offrira un léger goûter et une boisson aux participants. On confirmera la nature du repas avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui suivent un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter des aliments. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENT CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

OTSC AGENDA / HORAIRE DES OOCT:

All four competitors are required to attend both days. During the orientation on Day 1, teams will be presented with plans for framing, electrical, finishing and roofing. During the orientation on Day 2, teams will be presented with the plans for the plumbing.	Les quatre participants doivent être présents pour les deux jours de compétition. Les équipes recevront les plans pour la charpente et la toiture lors de la séance d'information qui aura lieu la première journée. Elles recevront les plans pour l'électricité, la plomberie et la finition lors de la séance d'information qui aura lieu la deuxième journée.

April 30, 2012 / 30 avril 2012

Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques

7:00am – 7:30am	Sign-in / Inscription
7:30am – 8:00am	Orientation & Set Up / Séance d'information et mise en place
8:00am – 10:00am	Competition* / Compétition*
10:00am – 10:10am	Mandatory Break /Pause obligatoire
10:10am – 12 :00pm	Competition* / Compétition*
12:00pm - 12:30pm	Lunch
12:30pm - 2:00pm	Competition* / Compétition*
2:00pm – 2:10pm	Mandatory Break/Pause obligatoire
2:10pm – 4:00pm	Competition* / Compétition*
4:00pm – 4:30pm	Clean Up / Nettoyage
*Job interviews will be conducted throughout the competition/ *Les entrevues se dérouleront tout au long de la compétition	

May 1, 2012 / Le 1er mai 2012

Ontario Technological Skills Competition / Olympiades ontariennes des compétences technologiques

7:30am – 8:00am	Second Orientation & Set Up / Deuxième séance d'information et mise en place
8:00am – 10:00am	Competition* / Compétition*
10:00am – 10:10am	Mandatory Break /Pause obligatoire
10 :10am – 12 :00pm	Competition* / Compétition*
12:00pm - 12:30pm	Lunch
12:30pm - 2:00pm	Competition* / Compétition*
2:00pm – 2:10pm	Mandatory Break/Pause obligatoire
2:10pm – 4:00pm	Competition* / Compétition*
4:00pm – 4:30pm	Clean Up / Nettoyage
4:30pm	End of Competition / Fin de la compétition

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.

May 2, 2012 / Le 2 mai 2012
Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

Contest Location: RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 University Avenue East Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. **Closing Ceremony Location**: Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 Father David Bauer Drive, Waterloo – a map is available online at www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Each competitor will receive one wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 2. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony.	**Compétition:** RIM Park and Manulife Financial Sportsplex, 2001 avenue University Est Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html **Cérémonie de clôture:** Waterloo Memorial Recreation Complex, 101 promenade Father David Bauer, Waterloo – pour obtenir une carte routière, cliquez sur www.skillsontario.com/maps/maps.html. ○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra un bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 2 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

• The Competition Information Package can be found at www.skillsontario.com/compinfopkg. • Sample projects from last year are available online at www.skillsontario.com • Results for the OTSC will be posted online starting Friday, May 4, 2012, at www.skillsontario.com. • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package. • If you have any questions regarding the OTSC or this contest, please contact Skills Canada – Ontario or the technical chair prior to April 20, 2012, as all staff will be onsite setting up the following week.	• La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web www.skillsontario.com/tiooct. • Des exemples des projets de l'an dernier sont disponibles en ligne à www.skillsontario.com • Les résultats des OOCT seront affichés sur le site Web www.skillsontario.com le 4 mai 2012. • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur notre site Web dans la trousse d'information des compétitions. • Si vous avez des questions au sujet des OOCT ou des compétitions, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 20 avril 2012 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante.

SKILLS WORK!®

This document is only to be used in preparation for the Ontario Technological Skills Competition.
Ce document ne doit être utilisé que dans le cadre de la préparation aux Olympiades ontariennes des compétences technologiques.